

VOLKSWAGEN AG

车辆诊断和售后服务信息系统

VAS 5052

投入运行 / 开箱说明 V05.7

03/07

请仔细阅读!



供货范围在形式、配置和技术上是可以变动的。因此，不可从本说明书的资料、图示和描述中引伸提出要求。未经大众汽车股份有限公司和制造商书面许可，不得翻印、复制或翻译本文提供给第三者，包括以摘要的形式。大众汽车股份有限公司和制造商保留版权法规定的所有权利。保留修改权。

VOLKSWAGEN AG
(大众汽车股份公司)
KD-Werkstattausruestung
D-38436 Wolfsburg

制造商:

SIEMENS AG (西门子股份公司),
Automation & Drives
Industrial Automation Systems
A&D AS AP TE SF AS
Siemensallee 84
D-76187 Karlsruhe



目录

安全提示	i
重要的安全提示	ii
1 重要信息	1-1
2 供货范围	2-1
3 开箱说明书	3-1
3.1 客户编号 / VAS 5052 系统号码 (DSS 号码)	3-1
4 安装蓄电池	4-1
5 供电	5-1
5.1 来自电力网的供电	5-1
5.2 来自内部蓄电池的供电	5-1
5.3 来自汽车蓄电池的供电	5-1
6 投入运行	6-1
6.1 对用户文献的访问权	6-1
6.2 接通供电	6-3
6.3 接通	6-3
6.4 输入代理商数据	6-5
6.5 日期调整	6-5
6.6 从 CD 上安装品牌数据	6-6
6.7 关闭	6-6
7 故障	7-1
7.1 VAS 5052 运输损坏登记	7-1
7.2 地区维修中心 (热线)	7-1
8 针对不同国家的特殊之处	8-1
8.1 美国 / 加拿大	8-1
8.2 日本	8-1

附件

- VAS 5052 交货证明单
- VAS 505x 的登记单



安全提示

符号说明

在操作手册、投入运行 / 开箱说明或者其他附带文献的安全提示里、在运行过程中测试仪的屏幕显示以及产品上均使用了含有下列意义的标志：



小心！

带有此标志的文字含有涉及您的安全、以及如何能够避免重伤和生命危险的信息。

此小心  标志提醒您安全方面应特别加以注意。



警告！

带有此标志的文字含有可帮助您避免造成车辆及设备损坏的信息。

此警告  标志告知您如果不注意该信息，则可能损坏车辆和 / 或测试仪（例如：请您确保不用尖利物体接触触摸屏。）。



说明

带有该标志的文字包含附加的有用信息。

此外，说明  标志还包含使用该设备的其他特殊说明及与此相关的信息。



对其他安全提示的说明

下面将列出一般性安全提示，这些安全提示对于所有 VAS 505x 类测试仪均适用。其他安全提示请参阅操作手册。请您务必在使用之前细读操作手册。安全提示也可以在测试仪的屏幕上输出。请您注意所有显示出来的说明。



重要的安全提示



1. 小心！

请您细读所有的指示说明。



2. 小心！

如果电源线或者设备损坏，则在获得资格的专业人员对其进行检查之前不允许使用。



3. 小心！

请您不要使电缆或导线悬挂于桌子、工作台或者书架的边缘上。请避免电缆或者导线接触热的部件或者旋转的风扇。



4. 小心！

不可使用延长电缆。只允许使用特定电缆和导线来进行测试。



5. 小心！

当不使用该设备时，务必将其电源关断。绝不要用拉扯导线的方式拔出插座中的电源电缆。而是要拔插头部位，以切断电源。



6. 小心！

不可在打开的燃料容器附近运行该测试仪，否则会有爆炸或者火灾危险。



7. 小心！

如果您在内燃机旁工作，则必须保证有足够的通风度。



8. 小心！

务必严格按照说明来使用该设备。只可使用经厂家推荐的配件。



9. 小心！

爆炸危险

此类设备有内置的生成火花的部件，所以禁止将其置于有易燃蒸汽的地方。设备应该至少在地面之上 460 mm (18 英寸) 运行，因为地面上会有沉降下的汽油或者还可能有其他蒸汽。



10. 小心！

所有测量导线只允许在操作手册中的技术数据和说明里给出的测量范围内使用。所有测量钳均只能用在外层绝缘皮未出现任何损坏的电缆上。不要在损坏的导线上进行任何测量工作。



11. 小心！

用于电源电压的设备符合 1 级保护级别，并配有一条经过安全检查的电源电缆。此类设备只允许与带有接地防护导体的电网 (TN 电网) 或带有接地防护导体的电路插座相连接。



12. 警告！

如果电源电压的波动和偏差超出允许范围，则会造成功能故障及损坏。



13. 小心！

请您在试运行时将测试仪用安全带固定于车辆后座上，并用诊断导线将其与车辆相连。另外一个人必须坐在后座上操作测试仪。在前座上进行操作过于危险，例如当触发安全气囊时。

只针对 VAS 5051:

只可使用 3 m 诊断导线从车载电池向 VAS 5051 供电。



14. 小心！

电子点火系统所承受的电压可至约 30 kV。务必注意工场的一般安全准则。



15. 小心！

如果未经许可打开测试仪及其配件，或不按规范进行操作，则会对您及设备产生重大危险。



16. 警告！

VAS 5051 更换保险丝

为避免发生火灾并保护设备，在使用 VAS 5051 进行在线电流测量时只允许使用同样类型及同样电流强度的备用保险丝。欲订购原装部件请参阅操作手册的相应章节。



17. 警告！

VAS 5051B 机修车通风

在用 VAS 5051B 机修车工作时，请您注意测试仪和打印机的电源适配器要有足够的通风度。请注意，在测试仪关闭的情况下，充电器电路仍然保持运行状态，并且即使是在待机模式时打印机也是在线接通状态。

- 请您在运行过程中完全打开打印机翻盖或拉门（视现有机修车类型而定）。
- 不要因放在工作台上面的物体（电缆、抹布等）而妨碍其电源散热。
- 请您拔出机修车的电源电缆，以关闭整个设备。



18. 警告！

当与陌生车辆连接时

诊断设备 VAS 505x 是针对大众康采恩的车辆开发研制的。当测试仪直接与其他厂家的车辆连接时，会由此造成车辆损坏。

如果要使用自诊断中一般性适用的 OBD 功能来检查陌生车辆的话，那么就必须在诊断导线和车辆诊断接口之间连接一个 OBD 适配器导线 VAS 5052/16（使用少量导线连接）。



19. 警告！ 在进行涉及蓄电池的作业时要格外小心

- 只允许经过培训的专业人员进行更换蓄电池的工作。
- 绝对不可将蓄电池短路。
- 绝对不可将蓄电池扔进火中。
- 只可按照当地法规处理 / 回收用完的蓄电池。

请您保存好此提示说明！

版次：2005-03-30



1 重要信息

尊敬的客户，

请在打开 VAS 5052 的包装时注意以下几点：

运输损坏 / 供货内容不全

- 包装损坏
让供货商在交货单上对损坏部分进行书面确认并立即通报。
- 包装无缺陷，但货物损坏
立即进行书面通报。
- 供货内容不全
请按照交货单和第 2 章检查供货商是否已完全交付您的系统。对物品不全的情况请立即书面通报。

对于运输损坏和供货不全的情况，请向法国阿格诺 (Haguenau) 的西门子工厂通报（另见第 8 章）。为此请使用交货证明单（参见附录）并填写所有的白色栏目。

温度补偿

在冬季运送 VAS 5052 时，必须防止机器内部产生凝露。因此，为了进行温度补偿，请您在操作位置连接 / 接通本机之前，将其静置大约 3 小时！

安全提示和开机提示

在投入运行之前请仔细阅读安全提示和开机提示。

保修和注册

请务必对您的机器进行注册！

保修期（24 个月，磨损件除外）仅在注册的基础上有效。请您同时妥善保存您的交货单作为证明。只有在您已注册的情况下，与大众汽车股份公司达成的服务协议才能得以保证。

为进行注册，请将填好的注册单（见附件）直接传真至：

**德国西门子服务中心，
（传真注册单时只使用此址）**

**传真 +49 / 721 / 595-5252
0721 / 595-5252**

**国际
德国国内 (D)**

预先感谢您的合作。

您的西门子服务团队



2 供货范围

VAS 5052 在供货时附带一个纸箱，内装下列部件：

序号	VAS 编号	部件	商品号	
			Siemens	VW
		零件包 A: 纸箱		
1.	5052/2	基座（充电座）	A5E00088657	
2.		基座电源线	A5E...（专用于所在国）	
3.	5052/6	简要说明书（折页）	A5E...（专用于所在国）	
4.		用于壁上安装的挂钩和销钉	A5E00115230	
		零件包 B		
5.	5052/5	便携包	A5E00093172	
		零件包 C: 塑料箱		
6.	5052/1	VAS 5052 测试仪	A5E00088522	
7.		蓄电池包（一般为散装）	A5E00088646 或 A5E00173177	
8.	5052/3	诊断导线（5 m）	A5E00094825	
9.	5052/4	用于诊断导线的检测适配器 （交货时检测适配器插在诊断导线上）	A5E00104853	
10.	5052/7	VAS 5052 基础 CD（包含软、硬件操作手册）	1	
11.	5052/8	耳机		
12.	5052/11	全套触笔	A5E00133742	
13.		VAS 505x，售后服务信息	A5E006838xx ¹	
14.		VAS 5052，投入运行 / 开箱说明	A5E001190xx ¹	
		可选择订购（不包括在标准供货范围内）		
15.	5052/16	用于非大众汽车的 OBD 适配器导线		ASE405 182 00 000
16.	5051/2	用于较老车辆的诊断转接器	C79298-A3238-B505	ASE405 056 00 000
17.	5053/12	用于轻型载货车的诊断导线 LT2	A5E00374405	ASE405 222 00 000

1.) 专用于选定的语种



3 开箱说明书

VAS 5052 连同配件被装在一个纸箱里交货。

测试仪位于纸箱下部。



图 3-1 VAS 5052 包装

3.1 客户编号 / VAS 5052 系统号码 (DSS 号码)



说明

每个 VAS 5052 诊断服务系统都有一个固定配给某个客户的系统号码 (DSS 号)。系统号码位于基座的测试仪存放盒的底部。当发生故障时必须始终报出其系统号码。号码及其覆盖膜由客户保存。如果要更换器件, 在寄回损坏的基座之前, 请先将号码揭下。



4 安装蓄电池

将随机提供的蓄电池（一般为散装）安装在测试仪中。



警告!

仅允许由受过培训的人员安装蓄电池。

- 绝不能使蓄电池短路。
- 绝不能把蓄电池丢入火中。
- 只能按照当地规定清除或回收蓄电池。

1. 把测试仪放在一个平坦干净的敞空平面上。
2. 用一把梅花槽螺钉扳手 T20 拧开测试仪右侧提手上的螺丝（图 4-1）。
3. 小心地向右拉出提手。注意不要使鼠标控制器和电池的连接导线从插口中脱开。

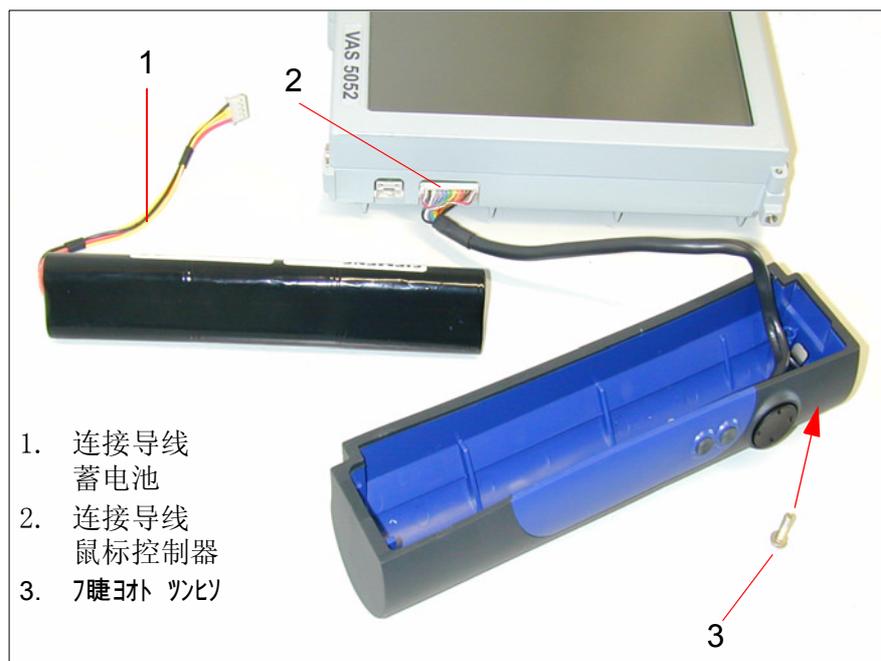


图 4-1 打开电池盒

4. 将电池的连接导线与插口相连。插头必须与插口啮合。
5. 将电池放在提手内，放置时使型号铭牌向上。电池导线必须向下指，且应将电池的窄边放在提手板的内底板上，使得鼠标控制器的插接不被破坏。应从电池的上方引鼠标导线，使其能够插入弹簧支座中。



说明

电池型号铭牌的下方有一个热传感器。因此，将电池放在提手罩壳内时，应始终使型号铭牌指向提手的开放侧。



图 4-2 处于安装位置的蓄电池

6. 将连接导线和插接件一同放在电池盒内电池的旁边。将提手放在测试仪上，使得连接板嵌入其底部。此时不可将连接导线夹紧。
7. 用一把 T20 螺钉扳手将螺丝（图 4-1）拧紧（不要拧得过紧）。
8. 将测试仪放在基座内。
9. 在接通供电系统之前请阅读第 5 章和第 6 章。



5 供电

VAS 5052 可由与电源相连的基座、内部电池或汽车蓄电池来供电。来自基座的供电优先于汽车蓄电池的供电。



警告!

此仪器针对不同国家提供不同的电源导线。如果电源插头不能和贵国的电网相连，您可以用国内通用的型号（最长 4,5 米）来替换此电源导线，替代的型号应符合在接地供电网上运行的标准，并允许使用接地供电网（TN 网，符合 VDE 8085、EN 60950、IEC 950、UL 1950、CSA 22.2 第 950 号标准）。

如果在美国和加拿大运行此仪器，请使用符合 UL 或 CSA 标准的耐油的电源导线。

不允许在未接地的电网上或通过阻抗接地的网上运行此仪器。

另请参阅目录后面的安全提示。

5.1 来自电力网的供电

VAS 5052 通过基座由电源（100 - 240 V、50 - 60 Hz）供电。同时内部蓄电池也将充电（快速充电需约 2.5 小时）。

5.2 来自内部蓄电池的供电

当测试仪与电源导线分离时，将通过内部电池进行供电。

其标准供电时间最长为 3.5 小时（在待机运行模式下），且与操作模式（起动、连接的 USB 仪器等）及其老化状态有关。

5.3 来自汽车蓄电池的供电

如果用诊断导线将 VAS 5052 接在车辆的诊断接口上，则将通过汽车电路由汽车蓄电池供电。前提是蓄电池充电充足。

如果此时测试仪仍与基座相连，则基座将提供所需的供电，汽车蓄电池不会有负载。



6 投入运行

6.1 对用户文献的访问权



说明

- “软件”和“硬件”操作手册暂时存在同一个 PDF 文件 manual.pdf 中。自基础 CD 版本 V09.00 起它们被分开提供。
- 操作手册始终得到维护，在不断的充实和更新中，并随每张基础 CD 提供。请不时地查阅手册以掌握更新信息。

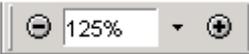
在测试仪上显示和打印操作手册

在测试仪上通过进行以下选择显示操作手册：

- 请在启动屏中按“管理”按钮。可供选择的管理功能随即便列表显示出来。
- 现在选择“操作手册”（自基础 CD V09.00 以上版本，“用户文献 /...”）。

所需的操作手册随即显示，供仔细阅读或作为参考。

参见表 6-1 Acrobat Reader 功能栏上的符号标志，节选

符号	名称	功能
	首页 上页 下页 尾页	用这些功能键在文件中浏览。
	至上一视图 至下一视图	用于选择最后给出的视图及再返回。
	缩小 放大	通过点击“-”将视图按预定的百分比数值缩小，点击“+”则放大。这些设定也可通过下拉菜单（箭头）来选择。
	原始尺寸 整页 窗口宽度	有三种不同的显示方式可供选择。建议选用的视图设置：窗口宽度。



参见表 6-1 Acrobat Reader 功能栏上的符号标志，节选

符号	名称	功能
	书签（目录）， 如果有的话	加速浏览： 用书签直接选择某一章或某一节。通过显示的“+” 钮可打开相应的章节。
	屏幕滚动条	用滑动游标向上或向下移动屏幕滚动条。若操作滑动 游标上方或下方的箭头键，则文件将被连续卷动。

如何从测试仪打印请查阅软件操作手册。

在 PC 上显示和打印操作手册

将所要求的带有操作手册的基础 CD VAS 5052 放入 PC 中，然后打开相应的 PDF 文件。读取 PDF 文件需要装有 Acrobat Reader 软件。

如果已打开 操作手册，则可打印操作手册的某些页、某些章节或整本内容。

VAS 505x 服务信息

有关售后服务处、故障登记传真和服务条款的信息请参考所附的服务信息。这些信息自基础 CD 版本 V09.00 起存在该盘上，作为单独的文件与设备一起提供。



警告！

只有在 PC 机已经接通的情况下才能放入基础 CD，在看过操作手册之后请立即把基础 CD 从 CD/DVD 驱动器中取出。由于基础 CD 具有可启动性，因此如果在下次接通时基础 CD 仍留在驱动器里，将会**毁坏**电脑硬盘上的操作系统！



6.2 接通供电

将测试仪放在专门为其设计的基座支架上。

将电源导线接在基座和电源上。请确保蓄电池在充电（LED 2 发黄光，直至充电过程结束）。空蓄电池充电时间约为 2.5 小时。



说明 — 给蓄电池充电

如果需要，在安装基础 CD 时，也可以一起更换测试仪充电电路（供电）的软件。在充电电路软件更新期间，应处于停机状态，即使电源已连接，测试仪也应该从蓄电池得到供电。

这种情况下，蓄电池应充电充足。如果充电不足，可能会导致充电电路在没有重新运行的情况下，软件更新中止。因此安装新的基础 CD 时，蓄电池应始终保持充电充足。

6.3 接通

1. 接通测试仪。为此，请按下开关键（参见图 6-1，1）约 1 秒。
如果测试仪通过其基座从电源适配器或电力网得到供电，则 LED 1（图 6-1，2）发绿光。
在电池的充电过程中，LED 2（图 6-1，3）发黄光。
2. 请把测试仪留在其基座上，直至 LED 2 关闭。但是您可以继续进行接下来的步骤。

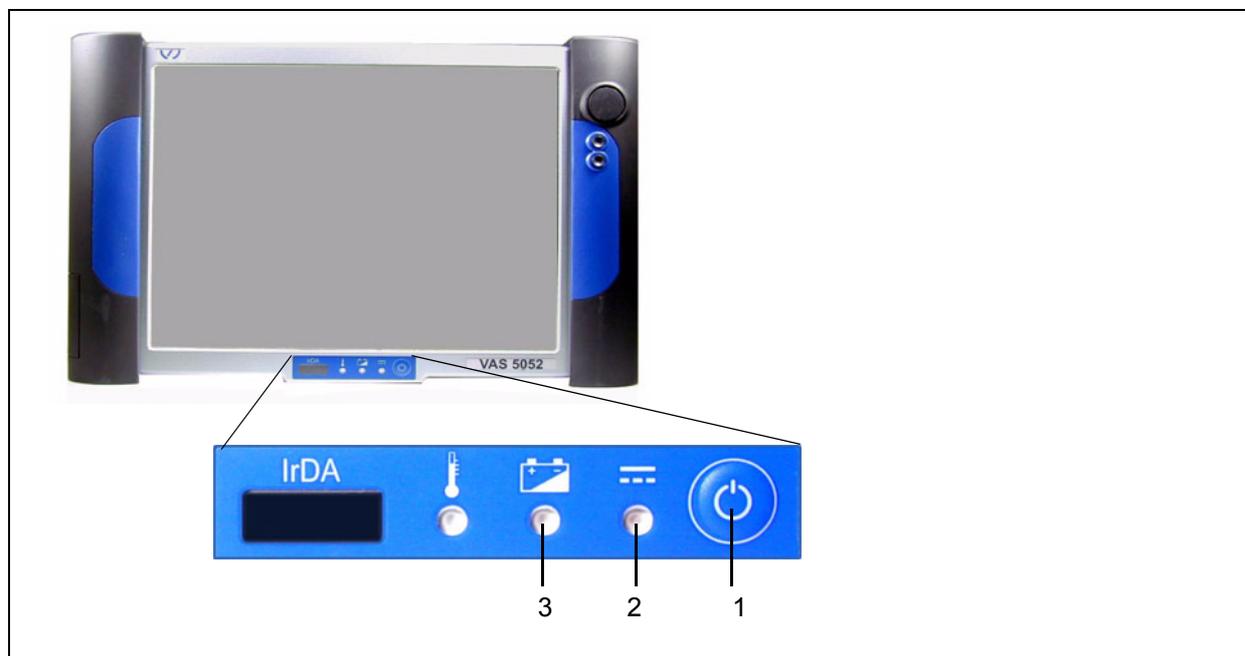


图 6-1 测试仪上接通 / 关闭按键和各 LED 的排布



3. 测试仪启动。机器启动之后会出现一个更改终端名称的提示说明，然后是一般性安全提示。在将测试仪连接到维修车间网络上之前，必须更改终端名称（参见软件操作手册中“管理”一章中的“网络设置”一节）。
- 随即出现启动屏（图 6-2）。在启动屏中首次投入运行一项下只有“管理”可以看见。应用运行方式只在输入经销商资料后才显现（参见段落 6.4）。



图 6-2 首次投入运行时的启动屏



警告！

在使用测试仪之前，请您先仔细阅读操作手册。您可以在其中找到关于投入运行和操作的其它说明。



6.4 输入代理商数据

请如下输入代理商数据：

1. 请在启动屏中选择“管理”按钮。
2. 请选择“输入车间代码”，并按要求输入下列数据：
 - (1) 进口商代码（三位数）
 - (2) 经销商代码（五位数）
 - (3) 经销商标识（两行，每行最多 60 个字符）



说明

进口商代码和经销商代码由大众公司提供，只能输入一次。在这之后只可以再次更改经销商标识（您的维修工场的名称和地址）。

3. 请按按钮“转到”，并选择“退出”，以返回启动屏。现在将显示所有功能。

6.5 日期调整

请按下列步骤检查并在需要时修改预先确定的系统日期：

1. 请在“管理”视屏上选择“日期/时间”。
2. 需要时，请用日期显示的左右两个箭头键调整当前日期。触摸箭头键后首先显示一条信息，其中说明，日期在储存后不能再被更改。每触摸一次屏幕上的按键，日期即推移一天。
3. 请触摸屏幕右面边缘的按钮“储存”。
4. 需要时，可以用同样的方法调整时间。在此您可以通过触摸小时或分钟显示来选择您想要调整的量。
5. 请按按钮“返回”以返回“管理”屏。时钟时间在测试仪中仍然是可调的。



6.6 从 CD 上安装品牌数据

为了使用引导型故障查寻和引导型功能，您必须如下安装一张或多张品牌 CD：



说明

在 DVD 驱动器的运行过程中，测试仪从水平方向上的倾斜角度不得超过 15°，否则可能损坏驱动器盘盒或放在里面的光盘。如果要使用 DVD 驱动器，则应将测试仪从基座中取出，将其平放，或放在其打开的支脚上（支脚应放在一个平面上），并接通。此时可通过内部电池或汽车电路为测试仪供电。

按下按钮，使 DVD 驱动器盘盒弹出，此时测试仪必须处于接通状态。在 DVD 盘盒弹出时，光学读取设备的敏感部件将外露。注意切勿将其弄脏或损坏。

如果要放入一张 CD 或 DVD，注意应使光盘与 DVD 盘盒的中心及托盘完全吻合。

1. 打开 DVD 驱动器，放入想要安装的品牌 CD。
2. 关上 DVD 驱动器。
3. 在“管理”屏中选择菜单项“CD 安装 / 更新”。确认后面的安全询问。
4. 安装品牌 CD 的内容。一次安装可能需要一些时间。一旦安装结束，测试仪将退出“管理”操作模式，并重新调出启动屏。在右上方的屏幕角，将显示安装在测试仪上的品牌 CD 的品牌图标。

6.7 关闭

关闭测试仪时请重新按下开关键约 1 秒。



8 针对不同国家的特殊之处

8.1 美国 / 加拿大

输入车间代码:

- 所有美国进口商代码为 444，加拿大进口商代码为 999。
- 输入标准代理商编码的最后 5 位数作为经销商代码。如下替换字母：A=1，B=2，C=3，D=4，E=5，F=6，G=7，J=8，S=9，W=0

请将**运输损坏登记表**直接发送到美国大众设备维修中心:

传真： 800-892-9651。

8.2 日本

如果出现运输损坏情况，请直接将运输损坏登记单发往位于日本的销售中心 VGJ 联系:

传真： 03-3570-3066。

附件

- VAS 5052 交货证明单
- VAS 505x 的登记单

VAS 5052 交货证明单								
索赔时请传真至：西门子阿格诺 (Hagenau) 工厂：+33 (0) 369/06-5639 (F) 国际								
公司名称：			DSS _ _ _ _ _					
部门：			系统编号见基座的存放盒内					
联系人：			DSSB _ _ _ _ _					
楼号，楼层：			基座产品号见型号铭牌					
街名：			DSST _ _ _ _ _					
区名：			测试仪产品号见型号铭牌					
邮编 / 地名：			电话 (含国际区号)：					
所在国：			传真：					
供货内容		交货单编号：1) _____ 日期：_____						
货包	包装标记	西门子 / VAS 5052-商品号	零部件名称	额定件数	是否包括在内?		是否损坏?	
		由于外包装损坏而造成的运输损坏 1)： 是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/>				是	否	是
A		A5E.....	简要说明书 (专用于选定的语种)	1				
		A5E.....2)	电源线 (专用于所在国)	1				
		A5E00088657	基座 VAS 5052	1				
		A5E00115230	用于壁上安装的挂钩和销钉	1				
B		A5E00093172	便携包 VAS 5052	1				
C		A5E00088522	VAS 5052 测试仪	1				
		A5E00088646	蓄电池包 (一般为散装)	1				
		A5E00094825	诊断导线 (5 m)	1				
		A5E00295548	2 支触笔, 作为附件	1				
		A5E00104853 3)	诊断缆线的检测转接器	1				
		VAS 5052/7	VAS 5052 基础 CD, 针对不同语言, 带 - VAS 505x 硬件操作手册和 - VAS 505x 软件操作手册	1				
		VAS 5052/8	耳机	1				
		VAS 5052/11	全套触笔	1				
	A5E006838xx	VAS 505x 售后服务信息, 专用于选定的语种	1					
	可选 4)							
		VAS 5052/16	用于非大众汽车的 OBD 适配器导线	(1)				
		C79298-A3238-B505	用于较老车辆的诊断转接器 VAS 5051/2	(1)				
		A5E00374405	诊断导线 LT2 VAS 5053/12	(1)				
提示： 请完整填写所有白色栏目，在相应栏内画叉！								
1) 务必填写！			2) 对于没有给定的情况，参见操作手册。					
3) 供货时检测转接器与诊断缆线插接在一起。			4) 不属标准供货范围					

VAS 505x 的登记单*

请填写相关栏目, 并立即用传真发至德国的西门子服务中心。

传真号码 ++49 721-595-5252 (国际)
0721-595-5252 (德国)

尊敬的客户,

您收到了车辆诊断、测量和信息系统 VAS 505x, 该系统可用与售后服务相关的系统编号来进行识别。请您将这些资料填入本表单。

1. 登记资料

VAS 5051	系统编号 DOC	_____	(参见机修车右侧)
	生产编号	_____	(测试仪背面: 生产编号: N1-xx-xxxxxx)
VAS 5051B	系统编号 DMI	_____	(参见机修车右侧)
	生产编号	_____	(测试仪背面: 生产编号: DMITN1-xx-xxxxxx)
VAS 5052	系统编号 DSS	_____	(基座内的测试仪支架)
	生产编号	_____	(测试仪背面生产编号 DSSTN1-xx-xxxxx)
	生产编号	_____	(测试仪背面生产编号 DSSBN1-xx-xxxxx)
VAS 5053	系统编号 DST	_____	(见 随附的 粘贴标签)
	生产编号	_____	(测试仪背面生产编号 DSTTN1-xx-xxxxx)
	生产编号	_____	(见基座底面 DSTBN1-xx-xxxxx)

为了保证西门子服务中心将来更好地为您提供咨询, 我们需要一些资料, 以便在设备扩展、补充、维修以及进行保修时能够组织得更好, 为您提供最佳服务。

请您以印刷字体用黑色圆珠笔来回答下列问题。

2. 经销商资料

大众合同工场 <input type="checkbox"/>	非合同工场 <input type="checkbox"/>
销售中心 / 进口商编号 ¹ _____	企业代码 ¹ _____
公司名称 _____	税则号 ² _____
负责人 _____	电话 _____ 传真 _____
邮址:	送货地址 (如果与邮址不同):
街道 _____	街道 _____
邮政编码 __ 城市 _____	邮政编码 __ 城市 _____
国家 _____	国家 _____

1. 与在测试仪内须填 / 已填的内容相同 (参见操作手册)
2. 只用于欧盟国

您是在何时收到该设备的? 日期 _____

地点 _____ 日期 _____ 签字 _____ 盖章 _____

版次: 2005-03-30

*. VAS 505x: VAS 5051、VAS 5051B、VAS 5052、VAS 5053